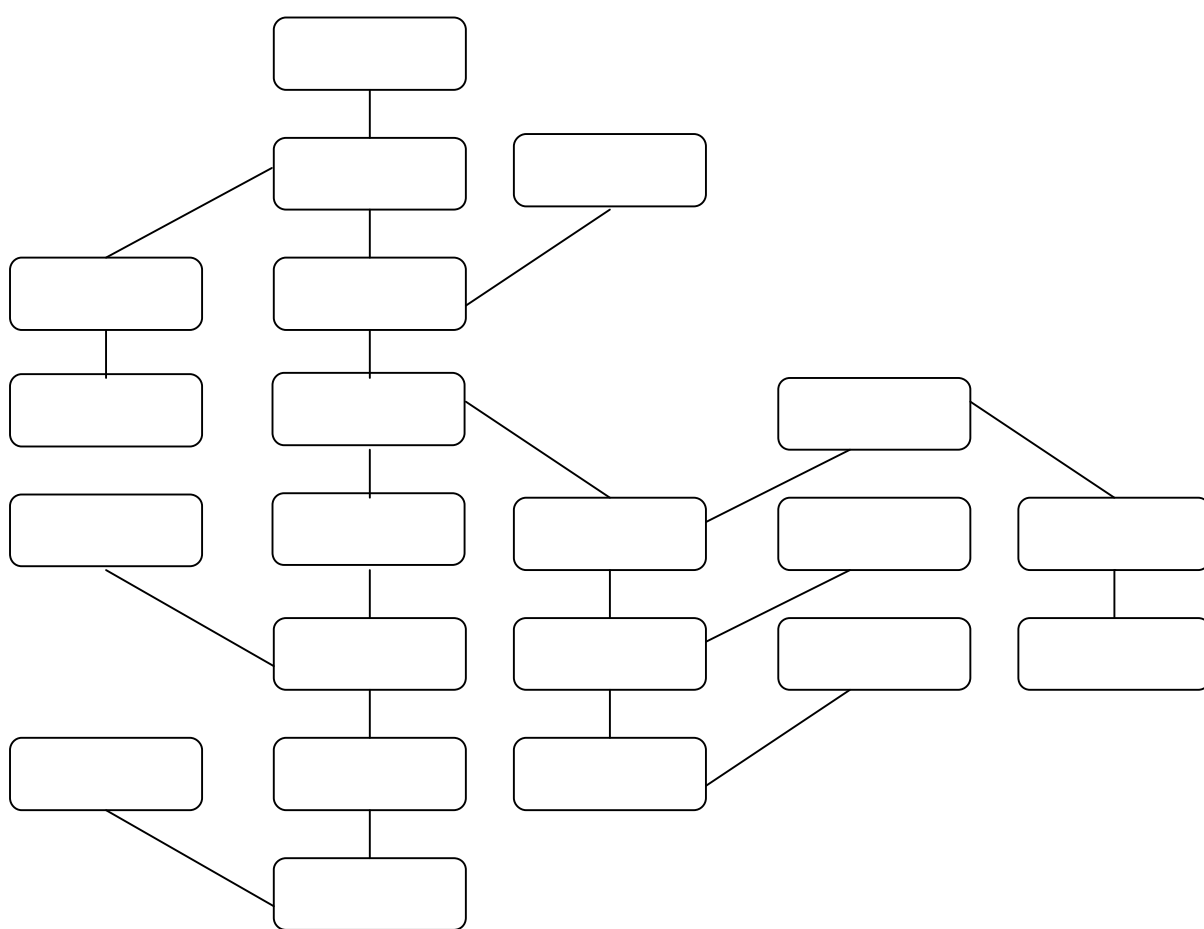


# Den Femte Internationella olympiaden i teoretisk, matematisk och tillämpad lingvistik

*Ryssland, Sankt Petersburg, 31 juli – 4 augusti 2007*

## Lagstävlingen

Nere kan ni hitta det genealogiska trädet av en hawaiiansk familj. Ni kan också se någon information (på hawaiianska<sup>1</sup>) om släktförbindelserna mellan somliga familjens medlemmar som har nummer från 1 till 11. Informationen ges på så sätt: först kommer namn av någon annan familjemedlem och sedan kommer uppgift på vad hans släktförbindelse med medlemmen med motsvarande nummer är. I slutet finns det översättningar av fem hawaiianska ord.



<sup>1</sup> Hawaiianska tillhör de austronesiska språken. Det talas av cirka 2000 människor på Hawaii (Amerikas Förenta stater).

1.  
Akamu, kupuna kāne kualua.  
Elta, makuakāne hanauna.  
Mano, hūnōna kāne.  
Loni, makuahine.
  2.  
Mihil, kupuna wahine kualua.  
Nani, wahine.  
Halia, kupuna wahine.  
Kalena, makuahine.  
Alike, hūnōna kāne.  
Etana, makuakāne.
  3.  
Nani, hūnōna wahine.  
Kai, mo`opuna kāne kualua.  
Kalena, wahine.  
Kani, mo`opuna wahine kuakāhi.  
Akela, keikikāne.
  4.  
Nani, makuahūnōai wahine.  
Elta, makuahūnōai kāne.  
Ola, wahine.
  5.  
Etana, keikikāne hanauna.  
Lola, makuahine kōlea.  
Akamu, makuakāne.  
Halia, kaikuahine.  
Aukai, keikikāne.
  6.  
Mihil, kupuna wahine kuakāhi.  
Halia, makuahine hanauna.  
Kimo, makuakāne.  
Akamu, kupuna kāne.
  7.  
Kani, mo`opuna wahine.  
Elta, kāne.
  8.  
Kalena, makuahine.  
Abia, keikikāne.  
Etana, makuakāne kōlea.
  9.  
Malia, mo`opuna wahine kuakolu.  
Mihil, makuahūnōai wahine.  
Akamu, kāne.  
Etana, mo`opuna kāne.  
Kani, mo`opuna wahine kuakolu.
  10.  
Mano, kāne.  
Keoki, makuakāne.  
Akamu, kupuna kāne kuakolu.  
Etana, kupuna kāne kuakāhi.
  11.  
Abia, mo`opuna kāne.  
Makani, keikikāne.
- |        |        |
|--------|--------|
| kupuna | källa  |
| wahine | kvinna |
| `ekāhi | ett    |
| `elua  | två    |
| `ekolu | tre    |

**§1.** Återställ det genealogiska trädet av familjen dvs fyll i de tomma rektanglarna med namn på familjemedlemmar. I trädet betecknas alla barn–förälder förbindelser och inga andra. Om två personer har ett gemensamt barn, betyder det att de är (eller var) gifta med varandra. De generationer som är äldre står högre i trädet.

**§2.** Skriv namn på dem 11 människor betecknade med nummer.

Not: ` står för en specifik konsonant, medan ō, ā, ū är långa vokaler.

*Olga Fjodorova*

Svenska texten: *Jelena Uspenskaja*